

Н. Н. РОЗОВ

## Из истории русско-чешских литературных связей древнейшего периода

(О предполагаемых западнославянских источниках сочинений Иларiona)

Связи древнерусской литературы со славянскими интенсивно изучаются советскими и зарубежными славистами. Проблема межславянских литературных связей была одной из основных проблем IV Международного съезда славистов в Москве в 1958 г.,<sup>1</sup> обсуждалась и на следующем, V съезде в 1963 г. в Софии. К последнему был приурочен специальный выпуск ТОДРЛ — «Русская литература XI—XVII веков среди славянских литератур», в котором большинство материала посвящено связям древнерусской литературы с южнославянскими.<sup>2</sup> Что же касается связей с западнославянскими литературами — польской и чешской, то им посвящено шесть статей из двадцати четырех; и только одна из них касалась русско-чешских литературных связей древнейшего времени.<sup>3</sup>

Однако вопрос о древнейших русско-чешских литературных связях был затронут во многих статьях этого тома ТОДРЛ, в том числе и в тех, что посвящены русско-южнославянским связям. И это не случайно, так как традиционное мнение о монополии византийских и южнославянских влияний на древнерусскую письменность и литературу в настоящее время радикально пересмотрено. Поэтому, например, В. А. Мошин специальную главу своей статьи «О периодизации русско-южнославянских литературных связей X—XV веков» посвятил «западной традиции при рождении русской письменности», в которой отметил, что данным вопросом «плодотворно занимались чешские слависты».<sup>4</sup>

Изучением русско-чешских литературных связей древнейшего периода уже почти полтора столетия лет занимаются и русские ученые. В 1827 г. А. Х. Востоков открыл русское Житие св. Вацлава; в 1904 г. Н. К. Никольский обнаружил в двух русских списках другой вариант биографии

<sup>1</sup> Этой проблеме были посвящены два доклада и целый ряд выступлений участников съезда, а также несколько «Вопросов», с которыми Советский комитет славистов предварительно обратился к участникам съезда (см.: Вопросы к участникам IV Международного съезда славистов. М., 1956).

<sup>2</sup> ТОДРЛ, т. XIX. М.—Л., 1963.

<sup>3</sup> Статья О Кралика «Повесть временных лет и легенда Кристиана о святых Вячеславе и Людмиле».

<sup>4</sup> ТОДРЛ, т. XIX, стр. 35. О том, что это занятие в настоящее время продолжается, свидетельствует тот факт, что на вопрос Советского комитета славистов о характере связей древнерусской литературы с западнославянскими все три ответа были получены из Чехословакии и все они касались древнейшего периода.